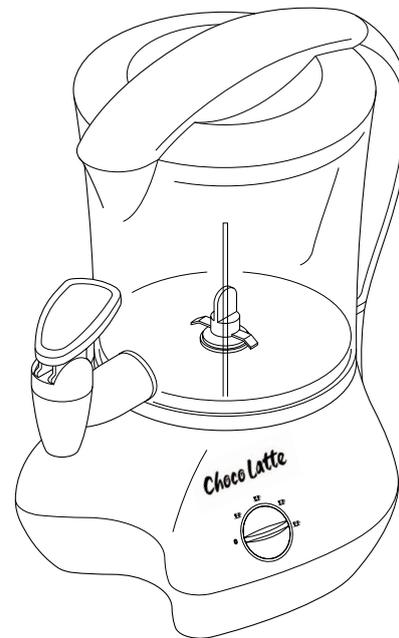


SIMAC
il meglio per la casa

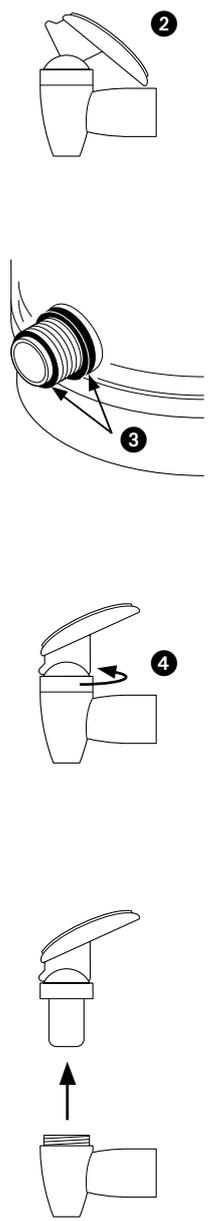
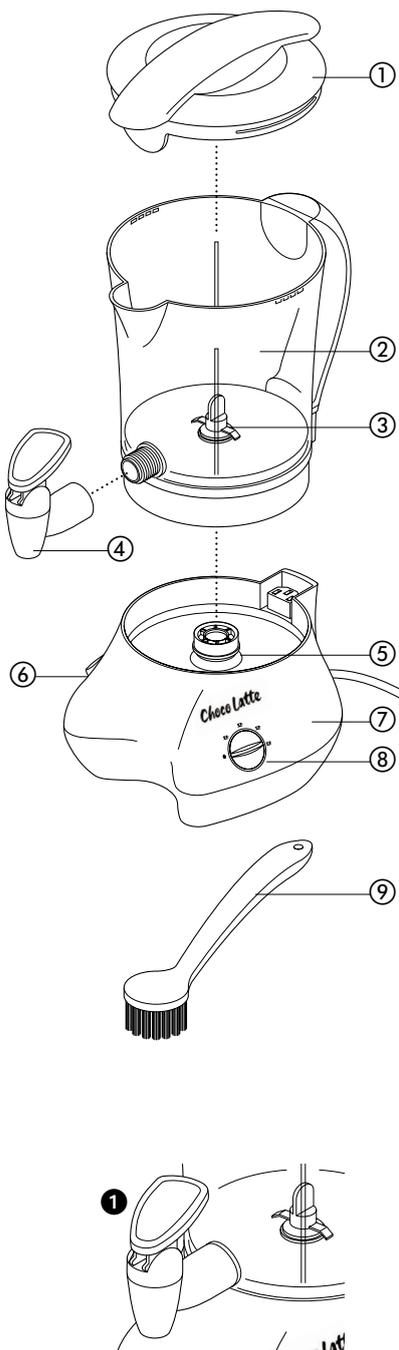
English 2 - 5
Italiano 6 - 9



Choco Latte

CL758 series





before using your drink maker

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.

safety

- Switch off and unplug:
 - before fitting and removing parts
 - after use
 - before cleaning.
- **Never immerse the goblet or allow the underside to get wet. Dry thoroughly before use.**
- Do not overfill as hot liquid may splash out during the blending operation.
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Keep hands and utensils out of the goblet when it's on the power unit.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired : see 'service'.
- Never use an unauthorised attachment.
- Never leave the appliance on unattended.
- When removing the goblet from the power unit, wait until the paddle has completely stopped.
- Do not operate the appliance whilst the goblet is empty.
- Only operate the appliance with the lid in place.
- Only use the power unit supplied and keep it clean and dry.
- Beware, the appliance will get hot during operation.
- Keep small children away from the appliance and never let the cord hang down over the worktop edge - a young child could grab it and pull the appliance down.
- Take care when drinking liquids as they will be hot.

- Keep hot drinks out of childrens reach.
- Don't drink while holding your baby. If you're passing someone a drink, make sure a child isn't underneath.
- Do not let infirm people use the appliance without supervision.
- Do not let children use or play with the appliance.
- Only use the appliance for its intended domestic use. The producer will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of the machine.
- The machine complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- 1 Wash the parts: see 'cleaning'.
- 2 Wrap excess cord around the cord storage device on the underside of the appliance.

key

- ① lid
- ② goblet
- ③ paddle
- ④ tap assembly
- ⑤ drive
- ⑥ on/off "0/I" button
- ⑦ power unit
- ⑧ heating timer (up to 8 cups)
- ⑨ brush

to use your Choco Latte Simac

- 1 Make sure the tap is correctly assembled to the goblet, then place on the power unit.
- Check that the dispensing tap lever is in the off position ①.
- 2 Always place the **liquid** ingredients into the goblet first.

- Then add the soluble ingredients eg. powdered hot chocolate, cocoa, malted drinks, coffee powder etc., or chopped chocolate.

Note:

This appliance is not designed to be a blender/liquidiser or to chop solid ingredients. Ingredients for flavouring purposes such as cloves and cinnamon sticks may be used but will need to be dispensed through a strainer before serving.

- Fit the lid to the goblet so that the spout is covered.
- Press the on/off button to position "I", the mixing operation will start straight away. Allow the unit to operate for 20 seconds and then turn the heating timer to the number of cups being made. (see table below)

standard cups 	liquid quantity	large cups 	liquid quantity
2	250ml	1	250ml
4	500ml	2	500ml
6	750ml	3	750ml
8	1 litre	4	1 litre

- During the heating cycle the timer will automatically count down and at completion will make an audible noise. The drink will have reached the correct temperature. Please note the paddle will continue to turn until the on/off button is pressed to position '0'. This will prevent the mix from overcooking on the bottom of the goblet.

Once the timer has counted down, always switch off the appliance within 5 minutes.

- Place a cup under the tap, press the on/off button to position 'I' and pull forward the dispensing tap lever.
 - Using the on/off button in position 'I' whilst dispensing drinks will make the drink frothier and also help to dispense thicker drinks.

- When the cup is almost full, release the tap lever to its off position **1** and switch off the machine by pressing the on/off button to '0'.

hints

- For best results the drink should be consumed straight away.
- For extra richness, swirl some fresh cream on top of hot sweet drinks or add a spoonful of freshly whipped cream.
- The maximum capacity of the Choco Latte is 1 litre and the minimum 250ml. A 1 litre mixture will be ready in approximately 9 minutes.
- If the goblet doesn't fit easily to the power unit, lift off and turn the drive on the power unit and re-fit.
- Your Choco Latte will also mix cold milkshakes. Pour the cold milk into the goblet then add the liquid or powder flavouring/concentrate and press the on/off button to 'I'. Allow to operate for 1 minute then place a cup under the tap, pull forward the dispensing tap lever. When the cup is almost full, release the lever to its off position and switch off by pressing the on/off button to '0'.
- At anytime during the mixing and heating operation, you may switch off the Choco Latte by pressing the on/off button. This will switch off both the heating and mixing function.
- You may also override the heating timer by turning the knob back to '0'.

important

- The base of the goblet is fitted during manufacture and no attempt should be made to remove it.
- Don't use the goblet as a storage container. Keep it empty before and after use.
- Some liquids increase in volume and froth during blending eg milk, so do not overfill and ensure the lid is correctly fitted.

cleaning

- Always switch off, unplug and dismantle before cleaning.
- Never allow the underside of the goblet to get wet.
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Empty the goblet before unscrewing the tap.
- Always wash immediately after use. Don't let food dry onto the goblet assembly as this will make cleaning difficult. However, if food has accidentally been left to dry on, loosen it by filling the goblet with 1 litre of water and operate with the heating timer set to 8 and the on/off button in position 'I'.

- **Don't wash any part in the dishwasher.**

- Regularly dismantle the tap and clean the parts thoroughly.

goblet

Clean the inside of the goblet using the brush provided, then rinse thoroughly. Fill the goblet with warm water, open the tap and allow the water to flush through. Dry thoroughly and never let the underside of the goblet get wet.

power unit

- Wipe with a damp cloth, then dry.

lid

Wash by hand, rinse with clean water then dry.

cleaning the tap

Remove the tap assembly from the goblet, then soak the tap in hot soapy water with the valve open ②. Wash thoroughly then rinse and dry. Wash and dry the goblet then refit the tap ensuring that the seals are correctly positioned on the goblet ③.

dismantling the tap

- 1 Unscrew the dispensing tap lever ④.
- 2 Wash the components, then dry thoroughly.
- 3 Re-assemble the tap.

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by the producer or an authorised repair centre.

If you need help with:

- using your Choco Latte
- servicing or repairs contact the shop where you bought your Choco Latte.

recipes

hot chocolate

1 litre full fat milk
60ml cocoa powder
50g caster sugar to taste
few drops vanilla essence

Place the milk into the goblet followed by the cocoa powder, sugar and vanilla essence. Press the on/off button to position 'I' and allow the unit to operate for 20 seconds. Turn the heating timer to the 8 cup position **8** and wait for the timer to run back to 0. Dispense into a cup or mug. Press the on/off button to position '0'.

coffee latte

800ml semi skimmed milk
150ml water
35ml instant coffee granules
5ml caster sugar or to taste

Place the milk, water, coffee granules and sugar into the goblet. Press the on/off button to position 'I' and allow the unit to operate for 20 seconds. Turn the heating timer to the 8 cup position **8** and wait for the timer to run back to 0. Dispense into a cup or mug. Press the on/off button to position '0'.

butterscotch warmer

1 litre full fat milk
large knob of butter
50g light soft brown sugar or to taste

Place the milk, butter and sugar into the goblet. Press the on/off button to position 'I' and allow the unit to operate for 20 seconds. Turn the heating timer to the 8 cup position **8** and wait for the timer to run back to 0. Dispense into a cup or mug. Press the on/off button to position '0'.

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

Choco Latte per preparare bevande calde

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle.
- Rimuovere la confezione e le etichette.

sicurezza

- Spegnerne l'apparecchio e disinserire la spina dalla presa elettrica:
 - prima di montare o estrarre i componenti
 - dopo l'uso
 - prima della pulizia
- **Non immergere mai la caraffa in acqua o lasciare che la parte sottostante si bagni. Asciugare con cura prima dell'uso.**
- Non riempire l'apparecchio eccessivamente, poiché i liquidi caldi potrebbero fuoriuscire durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Non lasciare mai che il corpo motore, il cavo o la presa si bagnino.
- Non mettere mai le mani o utensili all'interno della caraffa quando è inserita sul corpo motore.
- Non usare mai un apparecchio danneggiato. Farlo controllare o riparare: vedere alla sezione 'assistenza tecnica'.
- Non usare mai un accessorio non approvato per questo apparecchio.
- Non lasciare mai acceso l'apparecchio incustodito.
- Prima di rimuovere la caraffa dal corpo motore attendere che la pala si sia fermata completamente.
- Non azionare l'apparecchio con la caraffa vuota.
- Azionare l'apparecchio solo dopo aver chiuso il coperchio.
- Utilizzare solo il corpo motore fornito e mantenerlo pulito e asciutto.
- Fare attenzione, l'apparecchio si riscalda durante il funzionamento.

- Tenere i bambini lontani dall'apparecchio e non lasciare che il cavo penzoli dal ripiano di lavoro – un bambino potrebbe afferrarlo e far cadere l'apparecchio.
- Fare attenzione quando si sorseggiano le bevande, sono bollenti.
- Tenere le bevande calde fuori della portata dei bambini.
- Non bere mentre si tiene in braccio un bambino. Se si passa una bevanda a qualcuno, controllare che non vi siano dei bambini al di sotto.
- Non lasciare che persone incapaci utilizzino questo apparecchio senza supervisione.
- Non consentire a bambini di utilizzare o giocare con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Il produttore non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva Comunitaria 89/336/EEC.

prima di usare l'apparecchio per la prima volta

- 1 Lavare le parti: vedere la sezione 'pulizia'.
- 2 Avvolgere il cavo in eccesso attorno al dispositivo avvolgicavo posto sotto la base dell'apparecchio.

legenda

- ① coperchio
- ② caraffa
- ③ pala
- ④ gruppo del beccuccio
- ⑤ alberino di trasmissione
- ⑥ tasto acceso/spento "0/1"
- ⑦ corpo motore
- ⑧ timer per il riscaldamento (fino a 8 tazze)
- ⑨ spazzola

come utilizzare il vostro Choco Latte

- 1 Controllare che il beccuccio sia montato correttamente sulla caraffa, quindi inserirla sul corpo motore.
 - Controllare che la levetta del beccuccio sia nella posizione disattivata ①.
- 2 Versare sempre gli ingredienti **liquidi** per primi all'interno della caraffa.
- 3 Aggiungere quindi gli ingredienti solubili, es. la cioccolata in polvere, il cacao, le bevande a base di malto, il caffè in polvere ecc. oppure la cioccolata in pezzi.
NB:
Questo apparecchio non è progettato per frullare o per sminuzzare ingredienti solidi. È possibile utilizzare ingredienti aromatizzanti come chiodi di garofano e bastoncini di cannella, ma è necessario filtrare la bevanda prima di servirla.
- 4 Coprire la caraffa con il coperchio.

- 5 Premere il tasto acceso/spento spostandolo sulla posizione "1", l'apparecchio inizia immediatamente a mescolare gli ingredienti. Azionare l'unità per 20 secondi e quindi ruotare il timer per il riscaldamento sul numero di tazze desiderato (vedere la tabella seguente):

tazze standard	quantità di liquido	tazze grandi	quantità di liquido
2	250 ml	1	250 ml
4	500 ml	2	500 ml
6	750 ml	3	750 ml
8	1 litro	4	1 litro

- 6 Durante il ciclo di riscaldamento, il timer scandisce automaticamente il tempo residuo e alla fine emette un fischio. La bevanda ha ora raggiunto la temperatura corretta. Notare che la pala continua a girare fino a quando resta premuto il tasto acceso/spento portandolo sulla posizione '0'. Ciò evita una cottura eccessiva della miscela sul fondo della caraffa.
Quando il timer tornato allo '0' spegnere sempre l'apparecchio entro 5 minuti.
- 7 Collocare una tazza sotto il beccuccio, premere il tasto acceso/spento portandolo sulla posizione '1' e spostare in avanti la levetta del beccuccio.
 - Il tasto acceso/spento sulla posizione '1' durante l'erogazione rende le bevande più schiumose e inoltre favorisce la fuoriuscita di bevande di consistenza più elevata.
- 8 Quando la tazza è quasi piena, rilasciare la levetta in modo che torni alla posizione chiusa ① e spegnere l'apparecchio premendo il tasto acceso/spento sulla posizione '0'.

Suggerimenti

- Per gustare meglio le vostre bevande, bere immediatamente.
- Per una bevanda più ricca, aggiungere alle bevande calde dolci della panna fresca o un cucchiaino di panna appena montata.

- La capacità massima di Choco Latte è da 1 litro e quella minima di 250 ml. Una miscela da 1 litro si prepara in circa 9 minuti.
- Se la caraffa non si inserisce facilmente sul corpo motore, sollevarla, ruotare l'alberino di trasmissione posto sull'unità e rimontarla.
- Il vostro Choco Latte prepara anche frappé freddi. Versare il latte freddo nella caraffa e quindi aggiungere l'aroma/il concentrato liquido o in polvere e premere il tasto acceso/spento sulla posizione '1'. Azionare l'apparecchio per 1 minuto quindi collocare una tazza sotto il beccuccio e spostare la levetta del beccuccio in avanti. Quando la tazza è quasi piena, rilasciare la levetta in modo che torni alla posizione chiusa e spegnere l'apparecchio premendo il tasto acceso/spento sulla posizione '0'. È possibile spegnere il Choco Latte in qualsiasi momento durante le operazioni di mescolamento e riscaldamento premendo il tasto acceso/spento. Ciò interrompe sia la funzione riscaldante che quella di mescolamento. È inoltre possibile interrompere il timer ruotando la manopola e riportandola allo '0'.

importante

- La base della caraffa è montata durante la fabbricazione, non tentare di rimuoverla.
- Non utilizzare la caraffa come contenitore per la conservazione. Mantenerla vuota prima e dopo l'uso.
- Alcuni liquidi aumentano di volume e generano schiuma quando li si mescola, come il latte. Per questo motivo, non riempire eccessivamente la caraffa e controllare che il coperchio venga inserito in modo corretto.

pulizia

- Prima della pulizia, spegnere sempre l'apparecchio e togliere la spina dalla presa elettrica.
- Non lasciare mai che l'attacco sotto la caraffa si bagni.
- Non lasciare mai che il corpo motore, il filo o la spina elettrica si bagnino.
- Svuotare la caraffa prima di svitare il beccuccio.
- Lavare sempre l'apparecchio immediatamente dopo l'uso. Non far seccare cibo all'interno della caraffa, poiché ciò potrebbe renderne difficile la pulizia. Per rimuovere eventuali depositi, riempire la caraffa con 1 litro di acqua e azionare l'apparecchio con il timer impostato su 8 e il tasto acceso/spento sulla posizione '1'.

Non lavare nessuno dei componenti in lavastoviglie.

- Smontare regolarmente il beccuccio e lavare a fondo i suoi componenti.

caraffa

Pulire l'interno della caraffa con la spazzola fornita, quindi sciacquare con cura. Riempire la caraffa con acqua tiepida, aprire il beccuccio e far fuoriuscire l'acqua. Asciugare con cura e non lasciare mai che l'attacco sotto la caraffa si bagni.

corpo motore

- Passare con un panno umido ed asciugare.

coperchio

Lavare a mano, sciacquare e quindi asciugare.

per pulire il beccuccio

Togliere il gruppo del beccuccio dalla caraffa, poi immergere il beccuccio in acqua saponata calda, con la valvola in posizione aperta **2**. Lavare a fondo e poi sciacquare e asciugare. Lavare ed asciugare la caraffa, quindi rimettere il cappuccio, avendo cura di inserirlo correttamente **3**.

per smontare il beccuccio

- 1 Svitare la levetta del beccuccio 4.
- 2 Lavare tutti i componenti, quindi asciugare con cura.
- 3 Rimontare il beccuccio.

manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, per ragioni di sicurezza deve esser sostituito solo dal produttore oppure da un centro assistenza autorizzato alle riparazioni. Ciò eviterà possibili situazioni di pericolo.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo a:

- come utilizzare il vostro Choco Latte
- assistenza tecnica o riparazioni rivolgersi al negozio in cui è stato acquistato il Choco Latte.

ricette

cioccolata calda

1 litro di latte intero
60 ml di cacao in polvere
50 g di zucchero o a piacere
alcune gocce di essenza di vaniglia

Versare il latte nella caraffa seguito dal cacao, lo zucchero e l'essenza di vaniglia. Premere il tasto acceso/spento sulla posizione 'I' e azionare l'unità per 20 secondi. Ruotare il timer per il riscaldamento sulla posizione corrispondente a 8 tazze 8P e attendere fino a quando ritorna a 0. Raccogliere la bevanda in una tazza. Premere il tasto acceso/spento sulla posizione '0'.

caffelatte

80 ml di latte parzialmente scremato
150 ml di acqua
35 ml di caffè solubile
5 ml di zucchero o a piacere

Versare il latte, l'acqua, il caffè e lo zucchero nella caraffa. Premere il tasto acceso/spento sulla posizione 'I' e azionare l'unità per 20 secondi. Ruotare il timer per il riscaldamento sulla posizione corrispondente a 8 tazze 8P e attendere fino a quando ritorna a 0. Versare la bevanda in una tazza. Premere il tasto acceso/spento sulla posizione '0'.

butterscotch warmer

1 litro di latte intero
una grossa noce di burro
50 g di zucchero di canna o a piacere

Versare il latte, il burro e lo zucchero nella caraffa. Premere il tasto acceso/spento sulla posizione 'I' e azionare l'unità per 20 secondi. Ruotare il timer per il riscaldamento sulla posizione corrispondente a 8 tazze 8P e attendere fino a quando ritorna a 0. Versare la bevanda in una tazza. Premere il tasto acceso/spento sulla posizione '0'.